

The book of Exodus

שְׁמוֹת

Pekude – פְּקוּדֵי

Daily Zohar Edition
Free for distribution as is, not for profit

Memorial page

For the soul elevation of

**Lazar ben
Manya**

לעילוי נשמת
רב יחיאל הלל בן רב יעקב

לעילוי נשמת
יוכבד הענא בת חיים יהושע
פאליק

For the soul elevation of
**Shayna Mindel bat
Rav Yechiel Hillel**

לעילוי נשמת
יחיה בן חיים

לעילוי נשמת
יהודית בת נחמיה



Chapter: 38

21. אֵלֶּה פְּקוּדֵי הַמִּשְׁכָּן מִשְׁכַּן הָעֵדוּת אֲשֶׁר פָּקַד עַל-פִּי מֹשֶׁה עֲבֹדַת הַלְוִיִּם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן-אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:

21. These are the accounts of the tabernacle, even the tabernacle of the testimony, as they were rendered according to the commandment of Moses, through the service of the Levites, by the hand of Ithamar, the son of Aaron the priest.--

22. וּבִצְלָאֵל בֶּן-אוּרִי בֶן-זוּר לְמִטָּה יְהוּדָה עָשָׂה אֶת כָּל-אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:

22. And Bezalel the son of Uri, the son of Hur, of the tribe of Judah, made all that YHVH commanded Moses.

23. וְאִתּוֹ אֶהֱלִיאָב בֶּן-אוּזִיסַמַּח לְמִטָּה-הֵן זֹרֵשׁ וְזֹשֶׁב וְרָקִים בְּתַכְלֵת וּבְאַרְגָּמָן וּבְתוֹלְעַת הַשָּׁנִי וּבְשֵׁשׁ: (ס)

23. And with him was Oholiab, the son of Ahisamach, of the tribe of Dan, a craftsman, and a skilful workman, and a weaver in colours, in blue, and in purple, and in scarlet, and in fine linen.--

24. כָּל-הַזָּהָב הַעֲשׂוּי לַמְּלֶאכֶה בְּכָל מְלֶאכֶת הַקֹּדֶשׁ וַיְהִי אִזָּהָב הַתְּנוּפָה תִּשְׁעֵ וְעֶשְׂרִים כֶּפֶר וּשְׁבַע מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:

24. All the gold that was used for the work in all the work of the sanctuary, even the gold of the offering, was twenty and nine talents, and seven hundred and thirty shekels, after the shekel of the sanctuary.

25. וּכְסָף פְּקוּדֵי הָעֵדוּת מֵאֵת כֶּפֶר וְאַלְפֵי וּשְׁבַע מֵאוֹת וְזֹמֶשֶׁה וּשְׁבַע עֶשְׂרִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:

25. And the silver of them that were numbered of the congregation was a hundred talents, and a thousand seven hundred and three-score and fifteen shekels, after the shekel of the sanctuary:

26. בֶּקֶע לְגֹלְגֹלֹת מִזֹּזְעִית הַשֶּׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ לְכָל הָעֹבֵר עַל-הַפְּקָדִים מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְמוֹעֵלָה לְעֵשׂ-מֵאוֹת אֶלְפֵי וּשְׁלֹשֹׁת אֶלְפִים וְזֹמֶשׁ מֵאוֹת וְזֹמֶשִׁים:

26. a beka a head, that is, half a shekel, after the shekel of the sanctuary, for every one that passed over to them that are numbered, from twenty years old and upward, for six hundred thousand and three thousand and five hundred and fifty men.

27. וַיְהִי מֵאֵת כֶּפֶר הַכֶּסֶף לְצִקָּת אֶת אֲדָנֵי הַקֹּדֶשׁ וְאֵת אֲדָנֵי הַפְּרָכֹת מֵאֵת אֲדָנִים לְמֵאֵת הַכֶּסֶף כֶּסֶר לְאָדָן:

27. And the hundred talents of silver were for casting the sockets of the sanctuary, and the sockets of the veil: a hundred sockets for the hundred talents, a talent for a socket.

28. וְאֶת-הָאֲלָף וּשְׁבַע הַמֵּאוֹת וְזֹמֵשֶׁה וּשְׁבַע עֶשְׂרֵה וַיַּמְדֵּם לְעַמּוּדָיִם וַיַּצֵּפֶה רְאִישֵׁיהֶם וַיַּזְשִׁיק אֹתָם:

28. And of the thousand seven hundred seventy and five shekels he made hooks for the pillars, and overlaid their capitals, and made fillets for them.

29. וַיִּזְזָשֶׁת הַתְּנוּפָה שִׁבְעִים כֶּכֶר וְאַלְפִים וְאָרְבַּע-מֵאוֹת שֶׁקֶל:

29. And the brass of the offering was seventy talents and two thousand and four hundred shekels.

30. וַיַּעַשׂ בָּהּ אֶת-אֲדָנֶי פֶתוּחַ אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת מִזְבֵּחַ הַזֹּזָזֹת וְאֶת-מִכְבַּר הַזֹּזָזֹת אֲשֶׁר-לוֹ וְאֶת כָּל-כְּלֵי הַמִּזְבֵּחַ:

30. And therewith he made the sockets to the door of the tent of meeting, and the brazen altar, and the brazen grating for it, and all the vessels of the altar,

31. וְאֶת-אֲדָנֵי הַזֹּזָר סָבִיב וְאֶת-אֲדָנֵי עֲרֵר הַזֹּזָר וְאֶת כָּל-יִתְדֵי הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-יִתְדֵי הַזֹּזָר סָבִיב:

31. and the sockets of the court round about, and the sockets of the gate of the court, and all the pins of the tabernacle, and all the pins of the court round about.

Chapter: 39

1. וּבֵן-הַתְּכֵלֶת וְהָאֲרָגָמָן וְתוֹלְעַת הַשָּׁנִי עָשׂוּ בְגָדֵי-שָׂרָד לְשָׂרֵת בְּקֹדֶשׁ וַיַּעַשׂוּ אֶת-בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר לְאַהֲרֹן כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (פ)

1. And of the blue, and purple, and scarlet, they made plaited garments, for ministering in the holy place, and made the holy garments for Aaron, as YHVH commanded Moses.



2. וְזַבִּישֵׁי וַיַּעַשׂ אֶת-הָאֶפֶד זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלְעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מְשֹׁרֵה:

2. And he made the ephod of gold, blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

3. וַיִּרְקְעוּ אֶת-פָּנְוֵי הַזָּהָב וְקִצָּץ פְּתִילִם לַעֲשׂוֹת בְּתוֹף הַתְּכֵלֶת וּבְתוֹף הָאֲרָגָמָן וּבְתוֹף תוֹלְעַת הַשָּׁנִי וּבְתוֹף הַשֵּׁשׁ בַּמְעֵשֶׂה זֹשֵׁב:

3. And they did beat the gold into thin plates, and cut it into threads, to work it in the blue, and in the purple, and in the scarlet, and in the fine linen, the work of the skilful workman.

4. כְּתֹפֶת עָשׂוּ-לוֹ זֹבְרֹת עַל-שָׁנָי (קָצוּוֹתוֹ) קָצוּוֹתָיו זֹבְרֹת:

4. They made shoulder-pieces for it, joined together; at the two ends was it joined together.

5. וְזוּשָׁב אֶפְדֹתוֹ אֲשֶׁר עָלָיו מִמֵּנֹה הוּא כְּמַעֲשֵׂהוּ זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלְעַת שָׁנִי וְיַעֲשֵׂוּ בַשֵּׁזָר כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (ס)

5. And the skilfully woven band, that was upon it, wherewith to gird it on, was of the same piece and like the work thereof: of gold, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen, as YHVH commanded Moses.

6. וַיַּעֲשׂוּ אֶת-אֲבָנֵי הַעִיָּהִם בְּמִסְבָּת מִשִּׁבְצַת זָהָב בְּמִפְתָּוֹת פְּתוּזֵי זוּזָתָם עַל-שְׂבֻוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

6. And they wrought the onyx stones, inclosed in settings of gold, graven with the engravings of a signet, according to the names of the children of Israel.

7. וַיִּשֶׂם אֹתָם עַל כְּתֹפֶת הָאֶפֶד אֲבָנֵי זָכְרוֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (פ)

7. And he put them on the shoulder-pieces of the ephod, to be stones of memorial for the children of Israel, as YHVH commanded Moses.

8. וַיַּעַשׂ אֶת-הַזֹּשֶׁן כְּמַעֲשֵׂה זוּשָׁב כְּמַעֲשֵׂה אֶפֶד זָהָב תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלְעַת שָׁנִי וְיַעֲשֵׂוּ בַשֵּׁזָר:

8. And he made the breastplate, the work of the skilful workman, like the work of the ephod: of gold, of blue, and purple, and scarlet, and fine twined linen.

9. רְבֹעַ הָיָה כְּפוּל עָשׂוּ אֶת-הַזֹּשֶׁן אַרְבַּע יָרֵד אַרְבַּע וַיִּזְרַת רֹזֶבֶד כְּפוּל:

9. It was four-square; they made the breastplate double; a span was the length thereof, and a span the breadth thereof, being double.

10. וַיַּמְלִאוּ-בּוֹ אַרְבַּעַת טָוִירֵי אֶבֶן טָוִיר אֶדָם פְּטָדָה וּבְרָקֶת הַטָּוִיר הָאֲזוּד:

10. And they set in it four rows of stones: a row of carnelian, topaz, and smaragd was the first row.

11. וְהַטָּוִיר הַשֵּׁנִי נֶפֶר סַפִּיר וַיְהִלֶּם:

11. And the second row, a carbuncle, a sapphire, and an emerald.

12. וְהַטָּוִיר הַשְּׁלִישִׁי לְשֵׁם שִׁבּוֹ וְאֲזוּלָמָה:

12. And the third row, a jacinth, an agate, and an amethyst.

13. וְהַטָּוִיר הָרְבִיעִי תְּרִשְׁנִישׁ שֵׁהֶם וַיִּשְׁפָּה מוּסְבָּת מִשִּׁבְצַת זָהָב בְּמִלְאָתָם:

13. And the fourth row, a beryl, an onyx, and a jasper; they were inclosed in fittings of gold in their settings.

14. וְהָאֲבָנִים עַל-שְׂבֻוֹת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל הָיָה שְׂתֵימֵם עֲשֵׂרָה: עַל-שְׂבֻוֹתָם פְּתוּזֵי זוּזָתָם אִישׁ עַל-שְׂבֻוֹ לְשֵׁנָיִם עֲשָׂר שְׂבָט:

14. And the stones were according to the names of the children of Israel, twelve, according to their names, like the engravings of a signet, every one according to his name, for the twelve tribes.

15. וַיַּעֲשׂוּ עַל-הַזֹּשֶׁן שְׂרָשֶׁרֶת זָבֻלַת מַעֲשֵׂה עֲבַת זָהָב טָהוֹר:

15. And they made upon the breastplate plaited chains, of wreathen work of pure gold.

16. וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי מִשְׁבָּצֹת זָהָב וּשְׁתֵּי טַבָּעֹת זָהָב וַיִּתְּנוּ אֶת-שְׁתֵּי הַטַּבָּעֹת עַל-שְׁנֵי קְצוֹת הַחוּשָׁן:

16. And they made two settings of gold, and two gold rings; and put the two rings on the two ends of the breastplate.

17. וַיִּתְּנוּ שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת הַזָּהָב עַל-שְׁתֵּי הַטַּבָּעֹת עַל-קְצוֹת הַחוּשָׁן:

17. And they put the two wreathen chains of gold on the two rings at the ends of the breastplate.

18. וְאֵת שְׁתֵּי קְצוֹת שְׁתֵּי הָעֲבֹתֹת נָתְנוּ עַל-שְׁתֵּי הַמִּשְׁבָּצֹת וַיִּתְּנֵם עַל-כַּתְּפֹת הָאֶפֶד אֶל-מוֹל פְּנָיו:

18. And the other two ends of the two wreathen chains they put on the two settings, and put them on the shoulder-pieces of the ephod, in the forepart thereof.

19. וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבָּעֹת זָהָב וַיִּשְׁיִמוּ עַל-שְׁנֵי קְצוֹת הַחוּשָׁן עַל-שְׂפָתוֹ אֲשֶׁר אֶל-עֵבֶר הָאֶפֶד בִּיתָהּ:

19. And they made two rings of gold, and put them upon the two ends of the breastplate, upon the edge thereof, which was toward the side of the ephod inward.

20. וַיַּעֲשׂוּ שְׁתֵּי טַבָּעֹת זָהָב וַיִּתְּנֵם עַל-שְׁתֵּי כַּתְּפֹת הָאֶפֶד מִלְּמַטָּה בְּמוֹל פְּנָיו לְעֹמֵת מִזְבְּחֹתוֹ מִמַּעַל לְוָשֶׁב הָאֶפֶד:

20. And they made two rings of gold, and put them on the two shoulder-pieces of the ephod underneath, in the forepart thereof, close by the coupling thereof, above the skilfully woven band of the ephod.

21. וַיִּרְכְּסוּ אֶת-הַחוּשָׁן מִטַּבָּעֹתָיו אֶל-טַבָּעֹת הָאֶפֶד בַּפֶּתִיחַ תְּכֵלֶת לְהִיט עַל-וָשֶׁב הָאֶפֶד וְלֹא-יִזוּז הַחוּשָׁן מֵעַל הָאֶפֶד כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (פ)

21. And they did bind the breastplate by the rings thereof unto the rings of the ephod with a thread of blue, that it might be upon the skilfully woven band of the ephod, and that the breastplate might not be loosed from the ephod; as YHVH commanded Moses.

 **Aliya: Third-Tiferet-Jacob** 

22. שֵׁשִׁי וַיַּעַשׂ אֶת-בְּגֵד הָאֶפֶד מֵעֵשֶׂה אָרָג כָּלִיל תְּכֵלֶת:

22. And he made the robe of the ephod of woven work, all of blue;

23. וּפִי-הַבְּגֵד בְּתוֹכוֹ כְּפִי תֹזָרָא שְׁפָה לְפָיו סָבִיב לֹא יִקְרַע:

23. and the hole of the robe in the midst thereof, as the hole of a coat of mail, with a binding round about the hole of it, that it should not be rent.

24. וַיַּעֲשׂוּ עַל-שְׁוֹלֵי הַבְּגֵד רְמוֹנֵי תְּכֵלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלְעַת שָׁנִי מְעֹזֵר:

24. And they made upon the skirts of the robe pomegranates of blue, and purple, and scarlet, and twined linen.

25. וַיַּעֲשׂוּ פְעֻמָּנֵי זָהָב טָהוֹר וַיִּתְּנוּ אֶת-הַפְּעֻמָּנִים בְּתוֹךְ הָרְמוֹנִים עַל-שׁוּלֵי הַמְּעִיל סָבִיב בְּתוֹךְ הָרְמוֹנִים:
 25. And they made bells of pure gold, and put the bells between the pomegranates upon the skirts of the robe round about, between the pomegranates:
26. פְּעֻמָּן וְרִמֹן פְּעֻמָּן וְרִמֹן עַל-שׁוּלֵי הַמְּעִיל סָבִיב לְשֵׁרֶת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-בְּנֵי־מֹשֶׁה: (ס)
 26. a bell and a pomegranate, a bell and a pomegranate, upon the skirts of the robe round about, to minister in; as YHVH commanded Moses.
27. וַיַּעֲשׂוּ אֶת-הַכֹּתֶנֶת שֵׁשׁ בְּמַעֲשֵׂה אֲרָג לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו:
 27. And they made the tunics of fine linen of woven work for Aaron, and for his sons,
28. וְאֵת הַמִּצְנֶפֶת שֵׁשׁ וְאֶת-פָּאָרֵי הַמְּגֻבָּעֵת שֵׁשׁ וְאֶת-מִכְנָסֵי הַבָּד שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר:
 28. and the mitre of fine linen, and the goodly head-tires of fine linen, and the linen breeches of fine twined linen,
29. וְאֶת-הָאֲבִנֹט שֵׁשׁ מְשֻׁזָּר וְתִקְלֹת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלְעֵת שָׁנִי בְּמַעֲשֵׂה רֶקֶם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-בְּנֵי־מֹשֶׁה: (ס)
 29. and the girdle of fine twined linen, and blue, and purple, and scarlet, the work of the weaver in colours; as YHVH commanded Moses.
30. וַיַּעֲשׂוּ אֶת-צִיץ נֹזֵר-הַקֹּדֶשׁ זָהָב טָהוֹר וַיִּכְתְּבוּ עָלָיו מִכְתָּב פְּתוּזֵי זָוָתָם קֹדֶשׁ לַיהוָה:
 30. And they made the plate of the holy crown of pure gold, and wrote upon it a writing, like the engravings of a signet: HOLY TO THE LORD.
31. וַיִּתְּנוּ עָלָיו פְּתִיל תְּכֵלֶת לְתֵת עַל-הַמִּצְנֶפֶת מִלְּמַעְלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-בְּנֵי־מֹשֶׁה: (ס)
 31. And they tied unto it a thread of blue, to fasten it upon the mitre above; as YHVH commanded Moses.
32. וְתִכַּל כָּל-עֲבֹדַת מִשְׁכַּן אֱהִל מוֹעֵד וַיַּעֲשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-בְּנֵי־מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ:
 32. Thus was finished all the work of the tabernacle of the tent of meeting; and the children of Israel did according to all that YHVH commanded Moses, so did they.

 **Aliya: Fourth-Netzach-Moses** 

33. וַיָּבִיאוּ אֶת-הַמִּשְׁכָּן אֶל-בְּנֵי־מֹשֶׁה אֶת-הָאֱהֵל וְאֶת-כָּל-כֵּלֵי הַקֹּדֶשׁ (בריוזו) בְּרִיזוֹ וְעַמֻּדָיו וְאַדְרָגָיו:
 33. And they brought the tabernacle unto Moses, the Tent, and all its furniture, its clasps, its boards, its bars, and its pillars, and its sockets;

34. וְאֶת-מִכְסֵּה עֹרֹת הָאֵילָם הַמְאֲדָבָיִם וְאֶת-מִכְסֵּה עֹרֹת הַתְּנוּשִׁים וְאֶת פָּרְכַת הַמִּסָּךְ:
34. and the covering of rams' skins dyed red, and the covering of sealskins, and the veil of the screen;
35. אֶת-אָרוֹן הָעֵדוּת וְאֶת-בַּדָּיו וְאֶת הַכַּפֹּרֶת:
35. the ark of the testimony, and the staves thereof, and the ark-cover;
36. אֶת-הַשְּׁלֹחַן אֶת-כָּל-כֵּלָיו וְאֶת לָזוּם הַפָּנִים:
36. the table, all the vessels thereof, and the showbread;
37. אֶת-הַמְנִרָה הַטְּהוֹרָה אֶת-גְּרָתֶיהָ גֵּרַת הַמִּעֲרָכָה וְאֶת-כָּל-כֵּלֶיהָ וְאֶת שֶׁמֶן הַמָּאֹר:
37. the pure candlestick, the lamps thereof, even the lamps to be set in order, and all the vessels thereof, and the oil for the light;
38. וְאֶת מִזְבֵּחַ הַזָּהָב וְאֶת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וְאֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים וְאֶת מִסַּךְ פִּתּוֹ הָאֵהָל:
38. and the golden altar, and the anointing oil, and the sweet incense, and the screen for the door of the Tent;
39. אֶת מִזְבֵּחַ הַנְּזֻזֹשֶׁת וְאֶת-מִכְבַּר הַנְּזֻזֹשֶׁת אֲשֶׁר-לוֹ אֶת-בַּדָּיו וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו אֶת-הַכִּיר וְאֶת-כַּנּוֹ:
39. the brazen altar, and its grating of brass, its staves, and all its vessels, the laver and its base;
40. אֶת קַלְעֵי הַזֹּזָר אֶת-עַמּוּדֶיהָ וְאֶת-אֲדָנֶיהָ וְאֶת-הַמִּסָּךְ לְשַׁעַר הַזֹּזָר אֶת-מִיתְרָיו וְיִתְדֹתֶיהָ וְאֶת כָּל-כֵּלֵי עֲבֹדַת הַמִּשְׁכָּן לְאֵהָל מוֹעֵד:
40. the hangings of the court, its pillars, and its sockets, and the screen for the gate of the court, the cords thereof, and the pins thereof, and all the instruments of the service of the tabernacle of the tent of meeting;
41. אֶת-בְּגָדֵי הַשָּׂרָד לְשָׂרֵת בְּקֹדֶשׁ אֶת-בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן וְאֶת-בְּגָדֵי בָנָיו לְכַהֵן:
41. the plaited garments for ministering in the holy place; the holy garments for Aaron the priest, and the garments of his sons, to minister in the priest's office.
42. כְּכֹל אֲשֶׁר-צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה כִּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת כָּל-הָעֲבֹדָה:
42. According to all that YHVH commanded Moses, so the children of Israel did all the work.
43. וַיֵּרָא מֹשֶׁה אֶת-כָּל-הַמְּלָאכָה וְהִנֵּה עָשׂוּ אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה כִּן עָשׂוּ וַיְבָרַךְ אֹתָם מֹשֶׁה: (פ)
43. And Moses saw all the work, and, behold, they had done it; as YHVH had commanded, even so had they done it. And Moses blessed them.



Chapter: 40

1. וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:

1. And YHVH spoke unto Moses, saying:

2. בְּיוֹם-הַנִּוְדָשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַזְוֹד לַנִּוְדָשׁ תִּקְיִים אֶת-מִשְׁכַּן אֱהִל מוֹעֵד:

2. 'On the first day of the first month shalt thou rear up the tabernacle of the tent of meeting.

3. וְשִׂמְתָּ שָׁם אֶת אַרְוֹן הָעֵדוּת וְסַכַּת עַל-הָאָרֶץ אֶת-הַפָּרֹכֶת:

3. And thou shalt put therein the ark of the testimony, and thou shalt screen the ark with the veil.

4. וְהִבֵּאתָ אֶת-הַשְּׁלֵזָן וְעָרַכְתָּ אֶת-עָרְכוֹ וְהִבֵּאתָ אֶת-הַמְּנֹרָה וְהַעֲלִיתָ אֶת-גְּרָתֶיהָ:

4. And thou shalt bring in the table, and set in order the bread that is upon it; and thou shalt bring in the candlestick, and light the lamps thereof.

5. וַנִּתְּתָהּ אֶת-מוֹבְזוֹ הַזֶּהָב לְקַטְרֵת לִפְנֵי אַרְוֹן הָעֵדוּת וְשִׂמְתָּ אֶת-מִסְךְ הַפְּתוּחַ לְמִשְׁכַּן:

5. And thou shalt set the golden altar for incense before the ark of the testimony, and put the screen of the door to the tabernacle.

6. וַנִּתְּתָהּ אֶת מוֹבְזוֹ הָעֹלָה לִפְנֵי פֶתַח מִשְׁכַּן אֱהִל-מוֹעֵד:

6. And thou shalt set the altar of burnt-offering before the door of the tabernacle of the tent of meeting.

7. וַנִּתְּתָ אֶת-הַכִּיֹּר בֵּין-אֱהִל מוֹעֵד וּבֵין הַמוֹבְזוֹ וַנִּתַּת שָׁם מַיִם:

7. And thou shalt set the laver between the tent of meeting and the altar, and shalt put water therein.

8. וְשִׂמְתָּ אֶת-הַחוּצָר סָבִיב וַנִּתְּתָ אֶת-מִסְךְ שַׁעַר הַחוּצָר:

8. And thou shalt set up the court round about, and hang up the screen of the gate of the court.

9. וְלַקְהוֹת אֶת-שֵׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמִשְׁחָתָ אֶת-הַמִּשְׁכָּן וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-בּוֹ וְקִדְשֵׁתָ אֹתוֹ וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְהָיָה קֹדֶשׁ:

9. And thou shalt take the anointing oil, and anoint the tabernacle, and all that is therein, and shalt hallow it, and all the furniture thereof; and it shall be holy.

10. וּמִשְׁחָתָ אֶת-מוֹבְזוֹ הָעֹלָה וְאֶת-כָּל-כֵּלָיו וְקִדְשֵׁתָ אֶת-הַמוֹבְזוֹ וְהָיָה הַמוֹבְזוֹ קֹדֶשׁ קְדָשִׁים:

10. And thou shalt anoint the altar of burnt-offering, and all its vessels, and sanctify the altar; and the altar shall be most holy.

11. וּמִשְׁחָתָ אֶת-הַכִּיֹּר וְאֶת-כֵּלָיו וְקִדְשֵׁתָ אֹתוֹ:

11. And thou shalt anoint the laver and its base, and sanctify it.
 12. והקרבת את-אֹהֶרֶן וְאֶת-בָּנָיו אֶל-פֶּתוּז אֹהֶל מוֹעֵד וְרוּצַתְךָ אֹתָם בַּמַּיִם:
12. And thou shalt bring Aaron and his sons unto the door of the tent of meeting, and shalt wash them with water.
13. והלבשת את-אֹהֶרֶן אֶת בְּגָדֵי הַקֹּדֶשׁ וּמִשׁוֹזֹת אֹתוֹ וְקִדְשִׁתְךָ אֹתוֹ וְכַהֵן לִי:
13. And thou shalt put upon Aaron the holy garments; and thou shalt anoint him, and sanctify him, that he may minister unto Me in the priest's office.
14. וְאֶת-בָּנָיו תִּקְרִיב וְהִלַּבַשְׁתָּ אֹתָם כִּתְנֹת:
14. And thou shalt bring his sons, and put tunics upon them.
15. וּמִשׁוֹזֹת אֹתָם כַּאֲשֶׁר מִשׁוֹזֹת אֶת-אַבְיָהֶם וְכַהֵנוּ לִי וְהִיָּתָה לְהִיֵּת לָהֶם מִשׁוֹזֹתָם לְכֹהֲנֹת עוֹלָם לְדֹרֹתָם:
15. And thou shalt anoint them, as thou didst anoint their father, that they may minister unto Me in the priest's office; and their anointing shall be to them for an everlasting priesthood throughout their generations.'
16. וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּכֹל אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֹתוֹ כֵּן עָשָׂה: (ס)
16. Thus did Moses; according to all that YHVH commanded him, so did he.

—◆ Aliya: Sixth-Yessod-Joseph ◆—

17. וַיְהִי בַּיּוֹם הַרְאֵשׁוֹן בַּעֲנַנָּה הַשְּׁנִיית בְּאוֹזֶר לַיּוֹדֵשׁ הַיּוֹקֵם הַמִּשְׁכָּן:
17. And it came to pass in the first month in the second year, on the first day of the month, that the tabernacle was reared up.
18. וַיִּקָּם בַּיּוֹם הַרְאֵשׁוֹן אֶת-הַמִּשְׁכָּן וַיִּתֵּן אֶת-אֲדָמָתוֹ וַיִּשֶׂם אֶת-קַרְשָׁיו וַיִּתֵּן אֶת-בְּרִיזָיו וַיִּקָּם אֶת-עַמּוּדָיו:
18. And Moses reared up the tabernacle, and laid its sockets, and set up the boards thereof, and put in the bars thereof, and reared up its pillars.
19. וַיִּפְרֹשׂ אֶת-הָאֹהֶל עַל-הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת-מַכְסֵּה הָאֹהֶל עָלָיו מִלְּבַעֲלָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (ס)
19. And he spread the tent over the tabernacle, and put the covering of the tent above upon it; as YHVH commanded Moses.
20. וַיִּקְחוּ וַיִּתֵּן אֶת-הָעֵדוּת אֶל-הָאָרֶץ וַיִּשֶׂם אֶת-הַבַּדִּים עַל-הָאָרֶץ וַיִּתֵּן אֶת-הַכַּפֹּרֶת עַל-הָאָרֶץ מִלְּבַעֲלָה:
20. And he took and put the testimony into the ark, and set the staves on the ark, and put the ark-cover above upon the ark.
21. וַיָּבֵא אֶת-הָאָרֶץ אֶל-הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת פְּרֻכַת הַמִּסָּךְ וַיִּסָּךְ עַל אֲרוֹן הָעֵדוּת כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (ס)
21. And he took and put the testimony into the ark, and set the staves on the ark, and put the ark-cover above upon the ark.

21. And he brought the ark into the tabernacle, and set up the veil of the screen, and screened the ark of the testimony; as YHVH commanded Moses.

22. ויתן את-השִׁלְוֹן בְּאֹהֶל מוֹעֵד עַל יַרֵךְ הַמִּשְׁכָּן צִפְנָה מוּזוּיָן לַפְּרֹכֶת:

22. And he put the table in the tent of meeting, upon the side of the tabernacle northward, without the veil.

23. ויערך עליו ערך לֶחֶם לֶחֶם לֶחֶם כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (ס)

23. And he set a row of bread in order upon it before YHVH; as YHVH commanded Moses.

24. וישם את-הַמְנִרָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד זָכוּו הַשִּׁלְוֹן עַל יַרֵךְ הַמִּשְׁכָּן נֹגְבָה:

24. And he put the candlestick in the tent of meeting, over against the table, on the side of the tabernacle southward.

25. ויעל הנזרת לפני יהוה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (ס)

25. And he lighted the lamps before YHVH; as YHVH commanded Moses.

26. וישם את-מוֹזְבֵּחַ הַזָּהָב בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הַפְּרֹכֶת:

26. And he put the golden altar in the tent of meeting before the veil;

27. ויקטר עליו קִטְרֵת סַמִּים כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (ס)

27. and he burnt thereon incense of sweet spices; as YHVH commanded Moses.

Aliya: Seventh-Malchut-King David

28. וישם את-מִסְכַּף הַפֶּתַח לַמִּשְׁכָּן:

28. And he put the screen of the door to the tabernacle.

29. ואת מוֹזְבֵּחַ הָעֹלָה שָׁם פִּתּוּחַ מִשְׁכָּן אֹהֶל-מוֹעֵד ויעל עליו את-הָעֹלָה וְאֶת-הַמְנִיחָה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (ס)

29. And the altar of burnt-offering he set at the door of the tabernacle of the tent of meeting, and offered upon it the burnt-offering and the meal-offering; as YHVH commanded Moses.

30. וישם את-הַכִּיֹּר בֵּין-אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ ויתן עֲשֵׂמָה בַיּוֹם לְרוּחָה:

30. And he set the laver between the tent of meeting and the altar, and put water therein, wherewith to wash;

31. וְרוּחָוּ מִמֶּנּוּ מִשְׁהָ וְאֶהֱרֹן וּבָנָיו אֶת-יְדֵיהֶם וְאֶת-רַגְלֵיהֶם:

31. that Moses and Aaron and his sons might wash their hands and their feet thereat;

32. בְּבֹאֵם אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד וּבְקִרְבָּתֶם אֶל-הַמִּזְבֵּחַ יְרוּחָוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: (ס)

32. when they went into the tent of meeting, and when they came near unto the altar, they should wash; as YHVH commanded Moses.

33. ויקם את-הוֹזֵזֶר סָבִיב לְמוֹשֶׁה וְלַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן אֶת-מָסַךְ עֵצֵי הַוְּזָר וַיִּכְלֵם בְּיָמֶיהָ אֶת-הַמְּלָאכָה: (פ)

33. And he reared up the court round about the tabernacle and the altar, and set up the screen of the gate of the court. So Moses finished the work.

Aliya: Maftir

34. וַיִּכַס הָעֶנָן אֶת-אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּכְבֹּד יְהוָה מִלֵּא אֶת-הַמִּשְׁכָּן:

34. Then the cloud covered the tent of meeting, and the glory of YHVH filled the tabernacle.

35. וְלֹא-יָכַל מֹשֶׁה לְבֹא אֶל-אֹהֶל מוֹעֵד כִּי-שָׁכַן עָלָיו הָעֶנָן וַיִּכְבֹּד יְהוָה מִלֵּא אֶת-הַמִּשְׁכָּן:

35. And Moses was not able to enter into the tent of meeting, because the cloud abode thereon, and the glory of YHVH filled the tabernacle.--

36. וּבְהֶעָלוֹת הָעֶנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכָל מַסְעֵיהֶם:

36. And whenever the cloud was taken up from over the tabernacle, the children of Israel went onward, throughout all their journeys.

37. וְאִם-לֹא יֵעָלֶה הָעֶנָן וְלֹא יִסְעוּ עַד-יוֹם הָעֹלָתוֹ:

37. But if the cloud was not taken up, then they journeyed not till the day that it was taken up.

38. כִּי עָנָן יְהוָה עַל-הַמִּשְׁכָּן יוֹמָם וְאֵשׁ תִּהְיֶה לַיְלָה בּוֹ לְעֵינֵי כָל-בֵּית-יִשְׂרָאֵל בְּכָל-מַסְעֵיהֶם: (זוֹהַר)

38. For the cloud of YHVH was upon the tabernacle by day, and there was fire therein by night, in the sight of all the house of Israel, throughout all their journeys.--

- End of Parasha -